

ANMELDUNG
INSCRIPTION
REGISTRATION

Name *nom name*

Vorname *prénom first name*

Straße, Hausnummer *adresse street, No.*

PLZ, Ort *code postal, ville post code, city*

E-Mail *e-mail e-mail*

Telefon *téléphone phone*

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis zum 15.09.2018 an:
Veillez nous remettre votre inscription jusqu'au 15.09.2018 à :
Please send your registration until 15.09.2018 to:

EUROPAEM
Dr. Ortwin ZAIS
Trierer Straße 44
D-54411 Hermeskeil

E-Mail: office@europaem.eu
Fax: +49 6503 981 0881

TEILNAHMEGEBÜHREN
FRAIS D'INSCRIPTION
PARTICIPATION FEES

Gesamt Total Total

Nicht-Mitglieder
Tarif non-membre
non-members 450 EUR

Mitglieder (bezogen auf die im Flyer genannten Verbände)
Tarif membre (des associations figurant sur le flyer)
members (of the organizations named on the flyer) 390 EUR

Studenten (mit gültigem Ausweis)
Tarif étudiant (avec une carte d'étudiant valable)
students (with a valid ID student card) 50 EUR

nur Freitag *Vendredi uniquement Friday only*

Nicht-Mitglieder
Tarif non-membre
non-members 150 EUR

Mitglieder
Tarif membre
members 130 EUR

nur Samstag *Samedi uniquement Saturday only*

Nicht-Mitglieder *Tarif non-membre non-members* 200 EUR

Mitglieder *Tarif membre members* 180 EUR

nur Sonntag *Dimanche uniquement Sunday only*

Nicht-Mitglieder
Tarif non-membre
non-members 150 EUR

Mitglieder
Tarif membre
members 130 EUR

Inklusive Kaffeepausen an allen Tagen sowie
Lunch und Dinner am Samstag.
Inclus pauses café tous les jours de même que
petit déjeuner et dîner le samedi.
Inclusive coffee breaks on all days as well as
lunch and dinner on Saturday.

ANREISE UND UNTERKUNFT *VOYAGE ET HÉBERGEMENT*
TRAVEL AND ACCOMODATION

Vom *de from* International Airport Luxembourg Findel: 5 km
Vom *de from* Hauptbahnhof *Gare Main station Luxembourg*: 4 km

Die unten genannten Hotels befinden sich fußläufig zu dem European Convention Center (200 m).
Les hôtels mentionnés ci-dessus sont accessibles à pied de l'Europaen Convention Center (200 m)
The below-mentioned hotels are located in walking distance to the European Convention Center (200 m)

Hôtel Sofitel Luxembourg Europe 5*
Niedergrünwald Quartier Européen Nord
4, Rue du Fort Niedergruenewald · L-2015 Luxembourg

21.09. - 23.09.2018 (Preis pro Nacht und Zimmer *Prix par nuit et par chambre Price per night and room*)
Einzelbelegung *Chambre individuelle Single occupancy* : 145 EUR
Doppelbelegung *Chambre double Double occupancy*: 165 EUR

Hôtel Novotel Luxembourg Kirchberg 4*
Niedergrünwald Quartier Européen Nord
6, Rue du Fort Niedergruenewald · L-2226 Luxembourg

21.09. - 23.09.2018 (Preis pro Nacht und Zimmer *Prix par nuit et par chambre Price per night and room*)
Einzelbelegung *Chambre individuelle Single occupancy* : 120 EUR
Doppelbelegung *Chambre double Double occupancy*: 130 EUR

Hôtel Novotel Suites Kirchberg 4*
Quartier Européen
13, Avenue John F. Kennedy · L-1855 Luxembourg

21.09. - 23.09.2018 (Preis pro Nacht und Zimmer *Prix par nuit et par chambre Price per night and room*)
Einzelbelegung *Chambre individuelle Single occupancy* : 125 EUR
Doppelbelegung *Chambre double Double occupancy*: 130 EUR

Für die Hotelbuchung wenden Sie sich bitte an *Pour les réservations d'hôtel, merci de vous adresser à* **For the hotel reservation**
please refer to: **office@europaem.eu**

In Zusammenarbeit mit *En coopération avec* *In cooperation with:*



Deutscher Berufsverband Klinischer
Umweltmediziner (dbu)



Interdisziplinäre Gesellschaft für
Umweltmedizin (IGUMED)



Ökologischer Ärztbund (ÖÄB)



Deutsche Gesellschaft für
Umwelt-ZahnMedizin (DEGUZ)



Association de la Médecine de
l'Environnement (ALMEN)



Associazione Italiana Medicina
Ambiente e Salute (ASSIMAS)



Biologische Insel Lothar Moll
GmbH & Co. KG



Laboratoires Réunis
Luxembourg S.A.

Wir danken für die großzügige Unterstützung der Tagung *Nous remercions nos partenaires pour leur soutien généreux à*
notre conférence *We thank all our partners for their generous support to our conference*

Verwundbare Schwangerschaft – verwundbare Kindheit
Vulnérabilité de la grossesse – vulnérabilité de l'enfance
Vulnerable pregnancy – vulnerable childhood

EINLADUNG *INVITATION*

LUXEMBOURG, 21.09. - 23.09.2018

Wie viele Schadstoffe dürfen wir dem Leben zumuten?
Combien de substances nocives la vie peut-elle supporter ?
How many harmful substances can we expose life to life support?

EINLADUNG

PROGRAMM PROGRAMME PROGRAM

INTERNATIONALE ÖFFENTLICHE TAGUNG
CONGRÈS INTERNATIONAL OUVERT AU PUBLIC
INTERNATIONAL PUBLIC CONFERENCE

Luxembourg, 21.09. - 23.09.2018

Location:
European Convention Center Luxembourg (ECCL)
Raum C *Salle C Room C*
4, Place de l'Europe
L-1499 Luxembourg

Veranstalter *organisateur organiser*
Europäische Akademie für Umweltmedizin
Académie européenne de Médecine environnementale
European Academy for Environmental Medicine (EUROPAEM)

In Zusammenarbeit mit der *En coopération avec In cooperation with*
Kompetenzinitiative zum Schutz von
Mensch, Umwelt und Demokratie
Association pour la protection de l'Homme,
de l'Environnement et de la Démocratie
Competence Initiative for the Protection of
Humanity, Environment, Democracy

Im Rahmen der internationalen Tagung *Verwundbare Schwangerschaft – Verwundbare Kindheit* sprechen renommierte Wissenschaftler über besondere Umweltrisiken für die frühen Lebensphasen. Verschiedene Beispiele aus der Klinischen Umweltmedizin durchziehen das Programm. Sie sind eingebettet in ein weites Spektrum von Störfaktoren, die Gesundheit und Umwelt gefährden. Teils werden die jeweiligen Risiken unabhängig voneinander diskutiert, teils auch in ihrem Zusammenwirken betrachtet. Gemeinsam ist allen Themen die Konzentration auf die Frage besonderer Verwundbarkeit des vorgeburtlichen Lebens und der Kinder.

Die wissenschaftlich geführte Tagung ist öffentlich. Sie versteht sich als Angebot für Experten wie für interessierte Laien, Politik, Verbände, Medien und andere gesellschaftliche Gruppen. Im grenzüberschreitenden internationalen Austausch möchte sie den Dialog von Wissenschaft und Gesellschaft fördern in einem Thema, das uns alle angeht, für das wir alle verantwortlich sind.

Die Vorträge und Diskussionen werden simultan in die Sprachen deutsch, französisch und englisch übersetzt.

Willkommen in Luxemburg!

Freitag *vendredi friday*, 21.09.2018

13.00 h Check-In – Empfang – Snacks und Kaffee
Enregistrement – Réception – Collations et cafés
Check-in – reception – coffee and snacks

14.00 - 14.10 h Begrüßung *Accueil Welcome*

14.10 - 14.50 h Prof. Dr. Caroline Herr und Dr. Hildegard Niemann
Schwerpunkt Umweltbelastungen und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit: Arbeitsprogramm des deutschen nationalen Komitees für Umweltmedizin und ökologischer öffentlicher Gesundheit
Effets des expositions environnementales sur la santé : Cadre des travaux du Comité allemand de médecine environnementale et de santé publique en matière d'environnement
Focus on environment exposure and their impact on human health: Scope and Work of The German National Committee for Environmental Medicine and Environmental Public Health

14.50 - 15.30 h Dr. Kurt E. Müller
Umwelt und Gesundheit – *Conditio sine qua non*
Santé et environnement – Conditio sine qua non
Health and Environment – Conditio sine qua non

15.30 - 15.45 h Diskussion *Discussion*

15.45 - 16.30 h Kaffeepause *Pause café Coffee break*

16.30 - 17.10 h Prof. Dr. Michael Kundi
Die Gefahrenbeurteilung der Exposition von Kindern gegenüber elektrischen, magnetischen und elektromagnetischen Feldern. Umwelt und Gesundheit - Wie sind die Perspektiven?
Évaluation des risques pour la santé chez l'enfant en cas d'exposition aux champs électriques, magnétiques ou électromagnétiques. Santé et environnement – Quelles perspectives ?
Risk assessment of electric, magnetic and electromagnetic field exposure towards children. Health and Environment Perspectives

17.10 - 17.50 h Prof. Dr. Wilhelm Mosgöller
In Richtung eines biologischen Mechanismus - wie hochfrequente, elektromagnetische Felder mit zellulären und Zell-Kern Strukturen interferieren können
Vers un mécanisme biologique – Effets des ondes magnétiques de haute fréquence sur la structure de la cellule et du noyau cellulaire
Towards a biological mechanism – how high frequency electromagnetic fields can interfere with cellular and cell-nuclear structures

17.50 - 18.00 h Diskussion *Discussion*

18.00 h Ende *Fin End*

Samstag *samedi saturday*, 22.09.2018

8.30 - 9.10 h Prof. Dr. Ibrahim Chahoud
Warum sind gerade Kinder durch Umweltbelastungen gefährdet
Pourquoi les enfants sont-ils plus vulnérables aux dangers liés à la pollution environnementale ?
Why are children the population at risk concerning environmental pollution ?

9.10 - 9.50 h Prof. Dr. Dominique Belpomme
Wie sowohl die Nutzung als auch ein unsachgemäßer Gebrauch elektromagnetischer Funktechnologie Kinder und Teenager gefährden kann
En quoi l'usage et l'utilisation abusive des technologies électromagnétiques sans fil peuvent représenter un danger pour les enfants et les adolescents
How the use and abuse of wireless electromagnetic technology can endanger children and teenagers

9.50 - 10.00 h Diskussion *Discussion*

10.00 - 10.45 h Kaffeepause *Pause café Coffee break*

10.45 - 12:05 h Dr. Peter Spork
Erbe, Umwelt und Vergangenheit: Warum die Epigenetik unseren Blick auf Gesundheit verändert
Patrimoine génétique, environnement et passé : Pourquoi l'épigénétique offre-t-elle un nouveau regard sur notre santé ?
Nature, nurture, and the past: why epigenetics changes our view of our health.

12.05 - 12.15 h Diskussion *Discussion*

12.15 - 13.30 h Mittagspause *Pause déjeuner Lunch break*

13.30 - 14.10 h Prof. Dr. Martin Pall
SG: Ein hohes Risiko für die Gesundheit in der EU, den USA und der Welt
SG : Un risque majeur pour la santé au sein de l'UE, des USA et au niveau mondial
SG: A major health risk in the EU, the USA and worldwide

14.10 - 14.50 h Prof. Dr. Matthias Liess
Der stumme Frühling – Zur Notwendigkeit eines umweltverträglichen Pflanzenschutzes
Printemps silencieux – De la nécessité d'une phytoprotection écologique et durable
Silent spring – The need for promoting sustainable plant protection

14.50 15.00 h Diskussion *Discussion*

15.00 - 15.45 h Kaffeepause *Pause café Coffee break*

15.45 - 16.25 h Pol de Saedeleer, RPharmD
Durch Umwelteinflüsse bedingte Entzündungen und deren Auswirkung auf multiple Systeme
Les inflammations liées à l'environnement et leurs effets sur l'organisme
Environmental acquired inflammation affecting multiple systems

16.25 - 17.05 h Dr. Ortwin Zais
Klinische Umweltmedizin: Chronische Pathologien als Folge einer Belastung durch anthropogene Einflüsse
Médecine clinique environnementale : Pathologies chroniques suite à l'exposition à la pollution d'origine anthropique
Clinical environmental medicine: Chronic conditions due to exposure to anthropogenic influences

17.05 - 17.45 h Dr. Burkhard Schütz
Der Darm als Grenzfläche von Umweltbelastungen
L'intestin comme interface avec les facteurs environnementaux
The gut as an interface with environmental impacts

17.45 - 18.00 h Diskussion *Discussion*

19.00 h Get together

Sonntag *dimanche sunday*, 23.09.2018

8.30 - 9.10 h Dr. Eckart Schnakenberg
EMF, TCP und Metalle: Genetische Suszeptibilität
CEM, TCP et métaux : Susceptibilités génétiques
MF, TCP and metals: Genetic susceptibility

9.10 - 9.50 h Prof. Dr. Claudia Gundacker
Schadstofftransport über die humane Plazenta – Von der Kinetik zur Genetik
Transmission de substances nocives par le placenta – De la cinétique à la génétique
Trans-placental transmission of pollutants – from kinetics to genetics

9.50 - 10.30 h Dr. Thierry Hertoghe
Hormonaktive Stoffe: Konsequenzen für die Gesundheit einschließlich pränataler sowie präventiver und erneuernder Effekte durch Hormontherapien
Perturbateurs endocriniens : Incidences sur la santé, incluant les effets prénatals, préventifs et réparateurs de l'hormonothérapie
Endocrine disruptors: Health consequences, including prenatal, and preventive and restorative effect of hormone therapies

10.30 - 10.45 h Diskussion *Discussion*

10.45 - 11.30 h Kaffeepause *Pause café Coffee break*

11.30 - 12.10 h Dr. Hirsia Farghadani
Risiken für die Entwicklung des Fötus durch den Einfluss von Schwermetallen in Umwelt und Lebensmitteln
Les risques sur le développement du fœtus induits par les métaux lourds présents dans l'environnement et l'alimentation
How foetal development can be affected by heavy metals found in environment and food

12.10 - 12.50 h Dr. Patrick Tabouring
Werden im Mutterleib
Devenir au sein de la mère
Growing in the womb

12.50 - 13.00 h Diskussion *Discussion*

13.00 - 13.15 h Schlussworte und Verabschiedung
Conclusions et clôture
Closing words and farewell

13.15 h Ende *Fin End*

INVITATION

INVITATION

À l'occasion du congrès international *Vulnérabilité de la grossesse – Vulnérabilité de l'enfance*, des scientifiques de renommée mondiale discuteront les risques environnementaux affectant particulièrement les jeunes phases de la vie. De nombreux cas tirés de la médecine clinique environnementale seront présentés tout au long du programme. Ces exemples figurent parmi une multitude de facteurs perturbateurs qui menacent santé et environnement. Chaque risque sera abordé de manière isolée mais l'effet conjugué des différentes sources de risques fera également l'objet de discussions.

Tous les sujets s'articulent autour de la vulnérabilité de la vie prénatale et de l'enfant.

Cette conférence scientifique est ouverte au public. Elle s'adresse autant aux spécialistes qu'à toute autre personne qui s'intéresse à ce sujet, aux politiciens, associations, médias et autres groupes de la société.

Dans un contexte d'échange de connaissances transfrontalier, le congrès a pour objectif de promouvoir le dialogue entre science et société autour d'un sujet nous concernant tous et dont nous partageons tous une responsabilité commune.

La traduction simultanée en allemand, anglais et français des présentations et débats sera assurée.

Bienvenue à Luxembourg !

At the international conference on *Vulnerable pregnancy – Vulnerable childhood*, renowned expert scientists will present some specific environmental risks in early life stages. Various examples from the clinical environment medicine will be presented throughout the program. They are among many other disturbing factors that threaten human health and the environment. Each risk factor will be separately addressed but also the potential combined effects of these risks will be examined. All topics focus on the vulnerability of the prenatal period and of children.

The scientific conference is open to the public. It is intended for specialists and interested non-professionals from the associative sector, journalists, politicians or for other groups.

Thanks to this cross-border exchange of knowledge, the conference aims at promoting dialogue between science and society around a subject that is of great concern to all of us and for which we all bear responsibility.

Simultaneous translation of all conference sessions will be available in English, French and German.

Welcome to Luxembourg!

